

EN CueSee® Glucose EQAS

Intended Use

CueSee® Glucose EQAS is an unassayed glucose quality control material especially designed for application in External Quality Assessment and Proficiency Testing Schemes to verify the precision and accuracy of blood glucose meters (BGMs).

Reagents

CueSee® Glucose EQAS contains bovine packed blood cells and plasma and is available at various physiologically relevant levels.

Storage and stability

CueSee® Glucose EQAS must be stored at 2-8 °C (35-46 °F). Stored unopened at this temperature it is guaranteed stable until the expiration date as indicated on the label on the box. After reconstitution CueSee® Glucose EQAS is stable for 4 hours at 15-30 °C (59-86 °F).

Procedure

1. Read all instructions carefully before preparing the sample. See instructions for preparing the ACU-Drop® II sample. Visit www.eurotrol.com for an instructional video for preparing an ACU-Drop II sample.
2. Allow the product to stand for 15 minutes at room temperature (15 – 30°C / 59 – 86°F). Note: Do not put vials back into refrigerator once exposed to room temperature.
3. Follow instructions on the back side of this document carefully to obtain a homogeneous CueSee® Glucose EQAS sample. **NOTE: to avoid excessive foaming make sure that every step is performed slowly and gently.**
4. The sample may be used at 15 - 30 °C (59 - 86 °F) for 4 hours after reconstitution.

Precautions

1. For in vitro diagnostic use only.
2. This is a bovine animal product and does not contain biohazards to humans such as HepB, HepC and HIV. This product is free from TSE.
3. This product should not be disposed of in general waste. Consult local environmental authorities for proper disposal.

Expected results

Each lab should establish its own results and report them at CueSee® Online (<http://www.cuesee-online.com>) to obtain peer group analysis and summary reports.







For further information or technical assistance, please contact:

Eurotrol B.V.

Phone +31 318 695 777
 Fax +31 318 695 770
 E-mail office@eurotrol.com
 Website www.eurotrol.com

 Eurotrol B.V., Keplerlaan 20, 6716 BS Ede, The Netherlands

Symbols used

 Attention, see instructions for use	 Batch number
 Use by	 Temperature limitation
 Manufacturer	 Reference number

INP 254-EN-R01 20150903

NL CueSee® Glucose EQAS

Beoogd gebruik

CueSee® Glucose EQAS is een glucose kwaliteitscontrole materiaal dat speciaal ontwikkeld is voor gebruik in Externe kwaliteitscontrole programma's om de precisie en de nauwkeurigheid van bloedglucosemeters vast te stellen.

Reagentia

CueSee® Glucose EQAS bevat geconcentreerde rode bloedcellen en plasma van runderen en is beschikbaar in diverse fysiologisch relevante levels.

Bewaring en stabiliteit

CueSee® Glucose EQAS dient bewaard te worden bij 2 - 8°C (35 - 46°F). Indien CueSee® Glucose EQAS ongeopend bewaard wordt bij deze temperatuur is het gegarandeerd stabiel tot de vervaldatum die vermeld staat op het label van de doos. Na reconstitutie is CueSee® Glucose EQAS 4 uur stabiel bij 15 - 30°C (59 - 86°F).

Werkwijze

1. Lees zorgvuldig alle instructies om het ACU-Drop® II monster te bereiden. Op www.eurotrol.com kunt u eveneens een instructievideo raadplegen.
2. Laat het product gedurende 15 minuten op kamertemperatuur tot rust komen (15 - 30°C / 59 - 86°F). Opmerking: plaats het product niet opnieuw in de koelkast nadat het aan kamertemperatuur bloot gesteld werd.
3. Volg zorgvuldig de instructies op de achterzijde van dit document om een homogeen CueSee® Glucose EQAS staal te bekomen. **NOTE: om overmatige schuimvorming te voorkomen dient elke stap langzaam en rustig te worden uitgevoerd.**
4. Na reconstitutie kan het monster 4 uur gebruikt worden bij 15 - 30°C (59 - 86°F).

Voorzorgsmaatregelen

1. Alleen voor in-vitro diagnostisch gebruik.
2. Dit is een runderbloed product en het bevat geen voor de mens gevaarlijke pathogenen als HBV, HCV en HIV. Het product is vrij van TSE.
3. Het product mag niet verwijderd worden met het gewone afval. Raadpleeg de lokale autoriteiten voor de juiste afvoer.

Te verwachten resultaten

Voor het verkrijgen van vergelijkbare resultaten en een overzichtsrapport dient elk laboratorium zijn eigen resultaten vast te stellen en te rapporten op CueSee® Online (<http://www.cuesee-online.com>).







Voor verdere informatie of technische hulp, neem contact op met:

Eurotrol B.V.

Tel +31 318 695 777
 Fax +31 318 695 770
 E-mail office@eurotrol.com
 Website www.eurotrol.com

 Eurotrol B.V., Keplerlaan 20, 6716 BS Ede, Nederland

Gebruikte symbolen

 Opgelet, lees de gebruiksaanwijzing	 Lotnummer
 Te gebruiken voor	 Bewaartemperatuur
 Fabrikant	 Referentienummer

INP 254-NL-R01 20150903

FR CueSee® Glucose EQAS

Usage prévu

CueSee® Glucose EQAS est un matériel non testé de contrôle qualité de glucose spécialement conçu pour être utilisé dans l'évaluation externe de la qualité et les tests d'aptitude pour vérifier la précision et l'exactitude des glucomètres.

Réactifs

CueSee® Glucose EQAS contient des globules rouges de bovin et du plasma et est disponible en différentes concentrations physiologiquement pertinentes.

Conservation et stabilité

CueSee® Glucose EQAS doit être stocké entre 2 - 8°C (35 - 46°F). Conservé fermé à cette température, il est garanti stable jusqu'à la date de péremption comme indiqué sur l'étiquette de la boîte. Après reconstitution, CueSee® Glucose EQAS est stable pendant 4 heures à 15 - 30°C (59 - 86°F).

Procédures

1. Lire attentivement toutes les instructions avant de préparer l'échantillon. Regarder les instructions pour préparer l'échantillon ACU-Drop® II. Consulter le site www.eurotrol.com pour visionner une vidéo éducative pour la préparation de l'échantillon ACU-Drop II.
2. Laisser le produit reposer 15 minutes à température ambiante (15 - 30°C / 59 - 86°F). Note: Ne pas replacer les fioles au réfrigérateur une fois qu'elles ont été exposées à température ambiante.
3. Suivre attentivement les instructions au dos de ce document afin d'obtenir un échantillon CueSee® Glucose EQAS homogène. **NOTE: Pour éviter la formation d'un excès de mousse, assurez-vous que chaque étape soit réalisée avec douceur.**
4. L'échantillon peut être utilisé à 15 - 30°C (59 - 86°F) jusqu'à 4 heures après reconstitution.

Precautions

1. Pour le diagnostic in vitro uniquement.
2. C'est un produit d'origine bovine et il ne contient pas de pathogènes humains comme HBV, HCV, VIH. Ce produit est exempt d'ESB.
3. Ce produit ne doit pas être éliminé avec les déchets ordinaires. Consulter vos responsables locaux pour une élimination adéquate.

Résultats attendus

Chaque laboratoire doit établir ses propres résultats et les communiquer en ligne à CueSee® (<http://www.cuesee-online.com>) pour obtenir une évaluation (peer group) et des rapports de synthèse.

Pour plus d'information ou pour une assistance technique, veuillez contacter:

Eurotrol B.V.

Tél +31 318 695 777
 Fax +31 318 695 770
 E-mail office@eurotrol.com
 Website www.eurotrol.com

 Eurotrol B.V., Keplerlaan 20, 6716 BS Ede, Pays-Bas

Symboles utilisés

 Attention, se référer aux instructions	 Numéro de lot
 Utilisé par	 Restriction de température
 Fabricant	 Numéro de référence

INP 254-FR-R01 20150903

EN Instructions for preparing an ACU-Drop® II sample

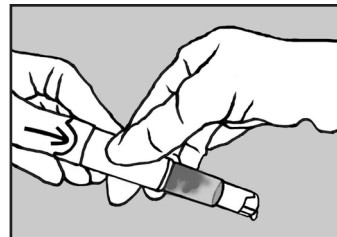
NL Instructies voor het bereiden van een ACU-Drop® II monster

FR Instructions pour préparer un échantillon ACU-Drop® II

EN Instruction A - Sampling with Dropper Tip

NL Instructie A - Bemonstering met de Dropper Tip

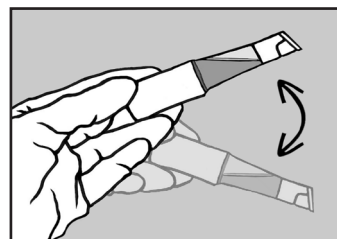
FR Instruction A - Echantillonnage avec le compte-gouttes



EN A1 - Press the button firmly until it is completely pushed in and level with the indentation.

NL A1 - Duw stevig op de knop tot hij volledig ingedrukt is tot op de hoogte van de inkeping.

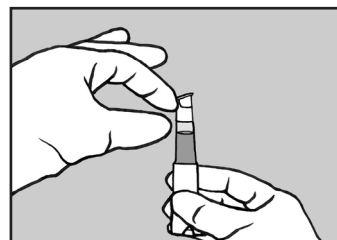
FR A1 - Presser fermement le bouton jusqu'à ce qu'il soit complètement enfoncé jusqu'au niveau de l'échancrure.



EN A2 - Gently rock and swirl at least 5 times to mix the liquids completely.

NL A2 - Zwenk en draai het product voorzichtig minstens 5 maal om de vloeistoffen volledig te mengen.

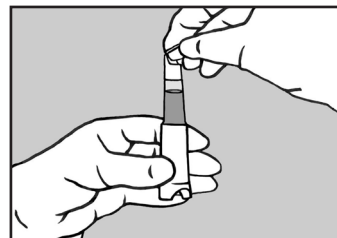
FR A2 - Agitez doucement de haut en bas au moins 5 fois pour mélanger les liquides complètement.



EN A3 - Hold the ACU-Drop II with cap facing up and flick the cap firmly several times to make sure that no liquid remains inside the dropper tip.

NL A3 - Houd de ACU-Drop II met het dopje omhoog en tik een aantal keer stevig tegen het dopje om zeker te zijn dat er geen vloeistof in blijft hangen.

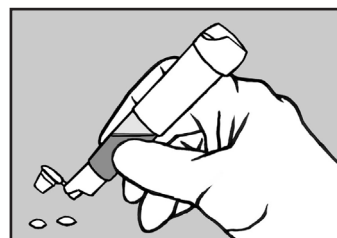
FR A3 - Maintenir l'ACU-Drop II en position verticale et secouer le bouchon pour vous assurer qu'aucun liquide ne reste à l'intérieur de la pointe du compte-gouttes.



EN A4 - Open the flip cap very carefully by lifting the cap just a little bit to release the pressure. - Only with first time use -

NL A4 - Open voorzichtig het dopje om de druk te laten ontsnappen. - Enkel bij de eerste ingebruikname -

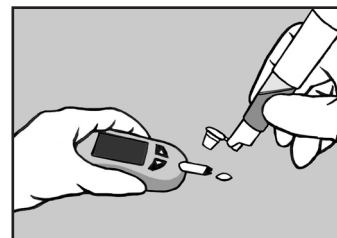
FR A4 - Ouvrez le bouchon rabattable très soigneusement en soulevant le bouchon un peu pour relâcher la pression. - Seulement lors de la première utilisation -



EN A5 - The first 2 drops should be dispensed and discarded.

NL A5 - De eerste 2 druppels moeten verwijderd worden.

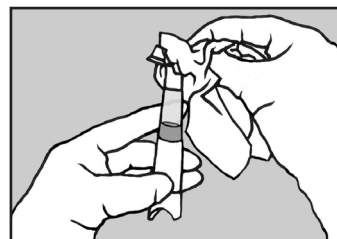
FR A5 - Les 2 premières gouttes doivent être distribuées et éliminées.



EN A6 - The ACU-Drop II is now ready to use to apply a sample drop for testing.

NL A6 - De ACU-Drop II is nu klaar voor gebruik waarbij één druppel per test gebruikt dient te worden.

FR A6 - L'ACU-Drop II est maintenant prêt à l'emploi pour utiliser une goutte d'échantillon pour être testée.



EN A7 - After each use, be sure to wipe the dropper tip and inside of cap to keep them clean.

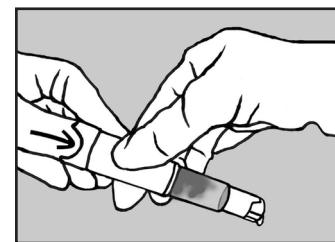
NL A7 - Veeg na elk gebruik de Dropper Tip en het dopje schoon om ze schoon te houden.

FR A7 - Après chaque utilisation, assurez-vous d'essuyer l'embout du compte-gouttes et l'intérieur du bouchon pour les garder propres.

EN Instruction B - Sampling with Syringe

NL Instructie B - Bemonstering met de spuit

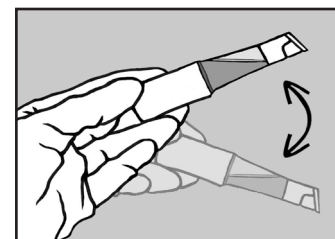
FR Instruction B - Echantillonnage à la seringue



EN B1 - Press the button firmly until it is completely pushed in and level with the indentation.

NL B1 - Duw stevig op de knop tot hij volledig ingedrukt is tot op de hoogte van de inkeping.

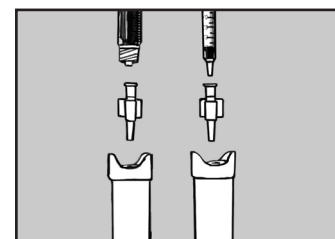
FR B1 - Presser fermement le bouton jusqu'à ce qu'il soit complètement enfoncé jusqu'au niveau de l'échancrure.



EN B2 - Gently rock and swirl at least 5 times to mix the liquids completely.

NL B2 - Zwenk en draai het product voorzichtig minstens 5 maal om de vloeistoffen volledig te mengen.

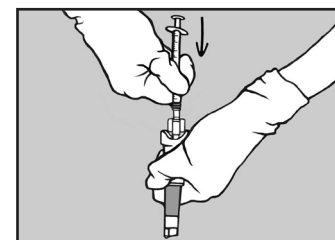
FR B2 - Agitez doucement de haut en bas au moins 5 fois pour mélanger les liquides complètement.



EN B3 - Twist the adaptor onto the tip of either a luer lock or standard syringe.

NL B3 - Draai de adapter op de de top van de luer lock of van de standaardspuit.

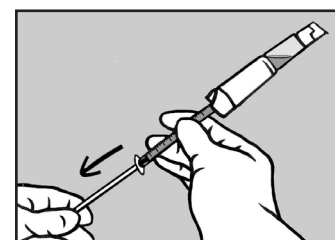
FR B3 - Placer l'adaptateur sur le bout d'une seringue à verrouillage (Luer Lock) ou d'une seringue standard.



EN B4 - Hold the ACU-Drop II with cap facing down and flick the bottom firmly several times to be sure that all the liquid settles. Push the adaptor tip attached to the syringe firmly into the luer fitting on the button of the ACU-Drop II.

NL B4 - Houd de ACU-Drop II met het dopje naar beneden en tik een aantal keer stevig tegen de bodem om zeker te zijn dat alle vloeistof vrijkomt. Duw de adapter tip op de spuit stevig in de luer fitting in de onderkant van de ACU-Drop II.

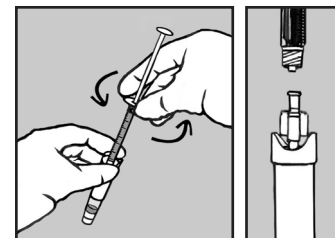
FR B4 - Tenir l'ACU-Drop II à l'envers et tapoter quelque fois pour être sûr que le liquide coule. Poussez fermement l'adaptateur dans le trou au fond de l'ACU-Drop II.



EN B5 - Hold the ACU-Drop II with cap facing up and, using both hands on the syringe, withdraw the contents.

NL B5 - Houd de spuit met beide handen vast met het dopje van de ACU-Drop II omhoog. Zuig met de spuit de inhoud uit de ACU-Drop II.

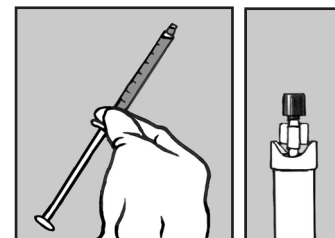
FR B5 - Tournez l'ACU-Drop II le bouchon en haut et, en utilisant les deux mains sur la seringue, retirez le contenu.



EN B6 - Hold the ACU-Drop II with cap facing down and carefully unscrew the syringe from the adaptor, leaving the adaptor in the button of the ACU-Drop II.

NL B6 - Houd de ACU-Drop II met het dopje naar beneden en draai de spuit voorzichtig van de adapter in de knop van de ACU-Drop II laat zitten.

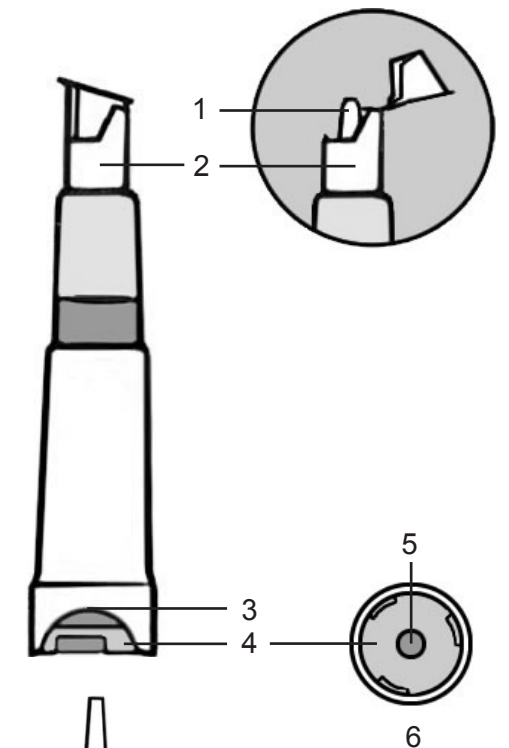
FR B6 - Tenir l'ACU-Drop II l'envers et dévisser doucement la seringue de l'adaptateur, tout en laissant l'adaptateur dans le fond.



EN B7 - Seal the adaptor with screw cap to discard or re-use the ACU-Drop II. (Possibility for re-use: see specific product instructions for shelf-life after reconstitution.) Use the syringe to deliver your sample.

NL B7 - Sluit de adapter af met de schroefdoop om de ACU-Drop II te verwijderen of te hergebruiken. (De mogelijkheid voor hergebruik: zie de vervaldatum van het product na reconstitutie.) Gebruik de spuit om het monster aan te brengen.

FR B7 - Sceller l'adaptateur avec le bouchon à visser pour éliminer ou réutiliser l'ACU-Drop II. (La possibilité de réutilisation dépend de la durée de vie du produit après reconstitution.) Utilisez la seringue pour distribuer votre échantillon.



EN 1 dropper tip
2 cap
3 indentation
4 button
5 luer fitting
6 bottom view
7 adaptor
8 screw cap

NL 1 druppel tip
2 dopje
3 inkeping
4 knop
5 luer fitting
6 onder aanzicht
7 adapter
8 schroefdoop

FR 1 sommet du compte-gouttes
2 bouchon
3 échancrure
4 bouton
5 luer fitting
6 vue d'en bas
7 adaptateur
8 bouchon à visser

EN For instructional video go to :

NL Voor instructievideo ga naar:

FR Pour la vidéo pédagogique aller à:

www.eurotrol.com/acudrop2

